

# 大学俄语教学大纲

附

● ПРОГРАММА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

词汇表

语法表

功能意念表

语言技能表

附录

大学俄语教学大纲修

订说明

● 高等教育出版社



# 大学俄语教学大纲

大学俄语教学大纲修订工作组编

高等教育出版社

# 大学俄语教学大纲

大学俄语教学大纲修订工作组编

高等教育出版社出版

新华书店上海发行所发行

上海市印刷三厂印装

\*

开本 787×1092 1/32 印张 10 字数 204,000

1987年10月第1版 1987年10月第1次印刷

印数 00,001—2,250

ISBN7-04-000188-8/H·12

书号 7010·0700 定价 2.15 元

# 目 录

## 大学俄语教学大纲

- 一、教学对象····· 1
- 二、教学目的····· 1
- 三、教学要求····· 1
- 四、教学安排····· 6
- 五、教学中需要注意的几个问题····· 11
- 六、测试····· 13

## 附表

- 词汇表····· 15
- 语法表····· 243
- 功能意念表····· 269
- 语言技能表····· 301

## 附录

《大学俄语教学大纲》修订说明

# 大学俄语教学大纲

## 一、教学对象

本大纲的教学对象是高等学校非俄语专业本科生。入学时，他们应已掌握基本语音、语法知识，领会式掌握约1700个单词(其中复用式掌握约1200个)，并在读、听、写、说等方面受过初步的训练。

## 二、教学目的

大学俄语教学的目的，是培养学生具有较强的阅读能力、一定的听和译的能力、初步的写和说的能力，使学生能以俄语为工具，获取专业所需要的信息，并为进一步提高俄语水平打下较好的基础。

## 三、教学要求

大学俄语教学分为基础阶段和专业阅读阶段。教学要求是：

### 1. 基础阶段

基础阶段教学分为六级，称为大学俄语一级至六级。根据学生入学水平的不同，基础阶段的教学要求分为基本要求和较高要求两种。达到四级为基本要求，达到六级为较高要求。

#### 1) 基本要求

语音——不经准备，朗读与所学课文近似的语言材料，能按语段连读，比较流利，语音语调基本正确。

语法——进一步巩固和加深基本语法知识，具有在语篇水平上运用语法知识的能力。

词汇——领会式掌握约3800个单词（其中复用式掌握约2500个）及这些单词构成的常用词组。具有运用最基本构词规则识别生词的能力。

读——掌握基本阅读技能，能正确理解语言难度中等的一般题材的文章，精读速度达250词/10分钟，准确率90%为合格；泛读速度达500词/10分钟，准确率70%为合格。

听——能听懂题材熟悉、句子结构比较简单的语言材料（语速600—700音节/5分钟，准确率70%为合格）。

译——能把语言难度中等的一般题材的文章译成汉语。理解正确、译文达意（笔译速度300词/小时）。能把语言材料已经学过、结构不太复杂的复合句译成俄语，译文通顺，无重大语法错误。

说——能就课文内容进行简短的问答。能就熟悉的题材和情景进行简短的会话。

写——能写短文，内容连贯，无重大语法错误（80词/半小时）。

## 2) 较高要求

语音——略经准备，朗读难度较大的课内外材料，语调基本正确。

词汇——领会式掌握约 5000 个单词(其中复用式掌握约 3000 个)及这些单词构成的常用词组。具有运用基本构词规则识别生词的能力。

读——掌握较高阅读技能,能正确理解语言难度较高,题材较广泛的文章(精读速度 500 词/10 分钟,泛读速度 1000 词/10 分钟)。

听——能听懂题材熟悉、句子结构比较复杂的语言材料(语速 800—900 音节/5 分钟)。

译——掌握基本的俄译汉技巧;能把语言难度中等、题材比较广泛的文章译成汉语,理解正确,译文通顺(笔译速度 350 词/小时)。

说——能就熟悉的题材和情景进行简短的会话;经过准备,能就课文内容或某一问题作简短的发言。基本上能表达思想。

写——能写文章摘要等短文,文理基本通顺(100 词/半小时)。

## 2. 专业阅读阶段

读——能顺利阅读并正确理解有关专业的书籍和文章。

译——能把语言难度中等的本专业文章译成汉语。理解正确。译文通顺。

表一

基础阶段各级的具体要求

级	词 汇				语 法
	领会式掌握		复用式掌握		
	词数	累计数	词数	累计数	
1	480	2180	350	1550	<p>掌握动名词, 形容词短尾, 定量数词的格, 分数词, 倍数表示法, 加<code>не</code>的否定代词和否定副词, 带<code>-ся</code>动词, 动词不定式的体, 动词体的特殊用法。形动词短尾, 形动词与从句, 副动词与从句, 前置词分类, 表示时间、地点、原因等意义的前置词, 形容词补语, 无人称句谓语表示法。同等成分和总括词, 主从复合句, 各种独立短语, 各种长句结构, 直接引语和简单引语构词中音的交替, 复合词和缩写词, 常用前缀和后缀。</p>
2	500	2680	350	1900	
3	540	3220	300	2200	
4	580	3800	300	2500	
5	600	4400	250	2750	
6	600	5000	250	3000	
说     明	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 领会式掌握是指看到俄语单词能理解其词义。复用式掌握是指能正确拼写单词并掌握其基本用法。</li> <li>2. 各级都应掌握所学单词构成的常用词组。</li> </ol>				<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 所列语法项目的主要内容在一、二级教学中讲授。</li> <li>2. 中学尚未学过又未列为专项语法的内容, 采取课文注释等方式讲授。</li> </ol>



读				听		译		写	说
精读材料量	泛读材料量	精读	泛读	听力材料	遍数	逐段译汉	译		
词数	累计数	词/10分钟	词/10分钟	音节/5分钟	数	词/小时			
4800	4800	16000	250	500	3				
5000	9800	18000	300	600	2		能写出已学课文的提纲。	能用常用的生活用语,能用俄语提问并回答问题,能用俄语提出约问题。	
5400	15200	22000	350	700	2				
5800	21000	24000	400	800	1	300		能在半小时内写出约80-100个词的短文,内容连贯,无重大语法错误。	能就课文内容进行简短的回答,能就熟悉的题材和情景进行简短的会话。
6000	27000	26000	450	900	1	300			
6000	33000	26000	500	1000	1	350		能在半小时内写出约100个词的篇章摘要等短文,文理基本通顺。	经过准备,能就课文内容或某一问题作简短的发言,基本上能表达思想。
1. 精读是指能全面理解所读材料,理解准确率以90%为合格;泛读是指能基本理解所读材料,理解准确率以70%为合格。 2. 阅读速度以阅读材料没有生僻词计算;如有生僻词,可加译注。				1. 从一级开始学俄语,要逐步听懂讲课,听生词要有算;如生词,要先示词、意义,准确率以70%为合格。 2. 听力材料设计要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇。		1. 精读材料要有逐段译汉;如生词,要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇,要有词、句、段、篇。			

#### 四、教学安排

##### 1. 基础阶段

基础阶段的教学时数为240—280学时，安排在第一至第四学期。每学期为一级，每级60—70学时，以每周4学时为宜。课内外时数的比例不低于1:2。

新生入学时，根据各校具体情况，可通过考核按程度编入相应等级。不同水平的学生从不同的级开始，一般学生从第一级开始，至第四级结束；从第二级或第三级开始的学生应学完第五级或第六级。

实行分级教学的学校，每学期或每学年可根据学生成绩

##### 选修课程举例

选修课名称	选修条件
大学俄语5级	通过大学俄语4级
大学俄语6级	通过大学俄语5级
俄语快速阅读	通过大学俄语4级
俄语视听课	通过大学俄语4级
俄语会话课	通过大学俄语4级或5级
俄语写作课	通过大学俄语5级
俄汉翻译课	通过大学俄语4级或5级

进行适当调整，成绩优秀、学有余力的学生经高一级考试合格后可跳级。

## 2. 专业阅读阶段

专业阅读课是必修课。安排在基础阶段结束后的第5至第7学期进行。每周2学时，共100—120学时。本阶段的总阅读量一般不少于20万词。

专业阅读课由专业教师负责教学。俄语教师可视具体情况予以配合和协助。

有条件的学校可从第5学期开始开设若干提高性质的俄语选修课程。但是，选修课不能影响或代替专业阅读课。

## 3. 预备级

对俄语水平低于本大纲规定的入学要求的学生，另设预备级：预备一级和预备二级。每级60—70学时。预备一级以掌握最基本的语音、语法知识，并掌握800个单词为起点。预备二级以掌握最基本的语音、语法知识，并掌握1250个单词为起点。

重点院校学生参加预备级学习者，最后必须达到本大纲规定的基本要求（即达到大学俄语4级）。非重点院校学生所应达到的等级，由各校自行规定。

## 4. 初级

有些院校由于专业学习的需要，规定只开设俄语课，而其中有些学生未学过俄语。为此，另设初级俄语课，分初级俄语一级和二级，各60—70学时。这种班级在学完初级俄语课后继续学习预备级课程和大学俄语课程。最后的教学要求应达到哪一级，由各校自行规定。

表二

初级和预备级教学内容和要求

项目 级	语 音	语 法
初 级 1	发音和字母书写基本正确,初步掌握基本读音规则,朗读学过的单词和句子语音语调基本正确。	掌握名词、形容词、代词的单、复数 6 格的变化规则和各格的基本用法,定量数词 1-4 格与名词连用规则,加 <b>ни</b> 的否定代词和否定副词,常用谓语副词,动词的人称、性、数变化规则,时和体的基本用法,第二人称命令式的构成,变化规则和基本用法,运动动词 <b>быть</b> 的变化和用法,最常用的前置词,句子成分,时间表示法,词的构成,俄罗斯人的姓名。
初 级 2	进一步掌握基本读音规则,朗读学过的句子和课文语音语调基本正确。	掌握不定代词,形容词和副词的级,形容词短尾,形动词,副动词,带 <b>-ся</b> 动词基本用法,动词假定式,不定式在句中的作用,前置词按构成分类,简单句种类复合句,无连接词复合句,复合句。最常见的说明从句、限定从句、疏状从句、常用动词前缀。
预 备 级 1	掌握连读规则,朗读学过的课文语音语调基本正确。	掌握不定代词,形容词和副词的级,形容词短尾,形动词,副动词,带 <b>-ся</b> 动词基本用法,动词假定式,不定式在句中的作用,前置词按构成分类,简单句种类复合句,无连接词复合句,复合句。最常见的说明从句、限定从句、疏状从句、常用动词前缀。
预 备 级 2	朗读学过的课文语音语调基本正确。	掌握不定代词,形容词和副词的级,形容词短尾,形动词,副动词,带 <b>-ся</b> 动词基本用法,动词假定式,不定式在句中的作用,前置词按构成分类,简单句种类复合句,无连接词复合句,复合句。最常见的说明从句、限定从句、疏状从句、常用动词前缀。

项目 级	词 汇	读
初 级 1	领会式掌握约 400 个单词以及由这些单词构成的最常用词组, 其中复用式掌握 300 个。	学完精读课文约 2300 词。泛读课文约 1000 词; 能正确理解难度与课文相仿的小短文。
初 级 2	领会式掌握约 400 个单词(累计约 800 个)以及由这些单词构成的最常用词组, 其中复用式掌握约 300 个(累计约 600 个)。	学完精读课文约 2800 词, 泛读课文约 1500 词, 能正确理解难度与课文相仿的小短文。
预 备 级 1	领会式掌握约 450 个单词(其中部分单词通过其他学习项目掌握)(累计约 1250 个)及由这些单词构成的常用词组, 其中复用式掌握约 300 个(累计约 900 个)。	学完精读课文约 3500 词, 泛读课文约 3500 词; 能正确理解难度与课文相仿的短文。
预 备 级 2	领会式掌握 450 个单词(其中部分单词通过其他学习项目掌握)(累计约 1700 个)及由这些单词构成的常用词组。其中复用式掌握约 300 个(累计约 1200 个)。	学完精读课文约 4000 词, 泛读课文约 4000 词; 能正确理解难度与课文相仿的短文。

项目 级	听	写	说
初 级 1	能听懂浅近的课堂用语, 浅近的语言材料 (听3遍)。		能用最简单的句型问答。
初 级 2	能听懂简单的语言材料 (听3遍)。	能写出简单的句子。	能用简单的句型问答。
预 备 级 1	能听懂简单的语言材料 (听2遍)。	能用指定的单词联成简单句。	学会简单的课堂用语, 能回答就课文提出的简单的问句。
预 备 级 2	能听懂简单的语言材料 (听1遍)。	能用指定的单词联成结构简单的复合句。	学会简单的日常用语, 能回答就课文提出的简单的问句。

## 五、教学中需要注意的几个问题

### 1. 重视语言共核教学，打好语言基础

随着社会的进步，边缘学科的发展，文理工等各学科的相互渗透，以及专业信息来源的多向性，各种学科专业人员必须扩大知识面，已经成为当代高等教育的重要特点。

各类学科所用的俄语在词汇、语法、功能意念以及文体等方面各有特点，但又有许多共同部分，这些共同部分就是语言共核。大学俄语基础阶段必须把重点放在语言共核的教学上。基础阶段选用的教材，既要注意题材和体裁的多样化，同时必须以反映语言共核为主。

在教学中，要十分重视培养实际运用语言知识的能力，培养读、听、写、说各种技能，为顺利达到大纲规定的教学目的服务。基础阶段的教材要便于组织各种操练、打好语言基础。

### 2. 重视交际能力的培养

语言是交际工具。大学俄语教学的最终目的是培养俄语交际能力。在教学过程中，既要传授必要的语言知识，更要引导学生运用语言知识和技能进行广泛的阅读和其他交际活动。不仅要重视培养句子水平上的交际能力，还要逐步发展在语篇水平上的交际能力。

### 3. 正确处理阅读和听、写、说的关系

根据目前俄语教学条件和多数学生今后使用俄语的需要，大学俄语教学应以培养阅读能力为主，同时注意培养听、写、说能力。从语言教学的规律来看，阅读与听、写、说的关系是相辅相成的。加强听、写、说能力的培养，不仅不会削弱阅读能力，而且有助于阅读能力的提高。当然，大学俄

语学时有限，对听、写、说的要求要恰当。

#### 4. 注意提高学生运用语言的熟练程度

在培养读、听、写、说技能时，既要注意准确，又要重视熟练(流利程度、速度)。准确和熟练是交际效率不可分割的两个方面。没有准确，熟练无助于交际任务的完成；没有熟练，交际效果要受到影响。在教学中必须两者兼顾。当然，在不同教学阶段可以有所侧重。

#### 5. 根据实际情况确定教学方法

组织俄语教学应立足我国实际，博采各派教学法之长，根据不同的教学对象、教学阶段、教学要求和教学内容，采用不同的教学方法。不论采用何种教学方法，都应注意调动学生的积极性，培养学生的自学能力和独立工作能力。

#### 6. 用俄语组织教学

要尽量用俄语组织教学，使学生多接触俄语。这样做，有助于使学生逐步养成用俄语交际的习惯，提高学生的俄语交际能力。在教学中，容许在必要时用汉语进行讲解，但不宜过多。

#### 7. 开展多种形式的俄语课外活动

要努力创造多种俄语学习环境。不仅在课堂上要使学生多接触俄语，还要使他们在课外也能经常接触俄语。要引导学生大量阅读俄语课外读物，参加多种形式的俄语课外活动。

#### 8. 充分利用现代化教学手段

录音、录象、电视、电影等现代化教学手段，对提高俄语教学质量作用显著，无论是课堂教学还是课外活动，都应大力推广，充分利用，如果有条件，还可以利用计算机辅助俄语教学。



## 六、测试

1. 每一级教学结束时均应安排测试。记分册上应同时注明所达到的等级（大学俄语 1，大学俄语 2，大学俄语 3 …… 等等）和分数。

2. 大学俄语第 4 级和第 6 级结束时，组织统一标准的水平测试。

3. 专业书刊阅读教学由各校自行安排测试，成绩记入记分册；读、译要求应不低于第 6 级有关规定。

4. 测试应着重考核语言基础和交际能力；既考核准确性，也考核熟练程度。

5. 测试要做到科学、客观、统一和标准化。测试时间一般为 2—3 小时。